

العنف له رد:

0800 112 112

مجاني. مجهول الهوية. هاتفياً أو عبر الدردشة.

نحن نساعد ونوفر مرافقة قانونية ودعمًا نفسيًا-اجتماعيًا مجانيًا أثناء الإجراءات القانونية.

hilfe-bei-gewalt.gv.at

هل تشعر أنك متضرراً
متضررة من التنمر أو الكراهية
على الإنترنت؟

كيف أحصل على المساعدة؟

مؤسسات مساعدة الضحايا المذكورة على الرابط
www.justiz.gv.at/internet/prozessbegleitung تقدم دعمًا
سريعًا وبدون إجراءات بيروقراطية ومجانًا لجميع ضحايا الجرائم، سواء
تم بالفعل تقديم بلاغ لدى الشرطة أو النيابة العامة أو حتى إذا لم تبدأ
الملاحقة الجنائية بعد.



المساعدة والمعلومات:

- خط نجدة الضحايا 0800 112 112
- www.hilfe-bei-gewalt.gv.at
- www.justiz.gv.at
- www.gewaltinfo.at

خط نجدة الضحايا 0800 112 112

مساعدة مهنية ومجانية ومجهولة لضحايا الجرائم - مع تقديم معلومات
حول المؤسسات التي تقدم مرافقة للإجراءات لفئات محددة من
الأشخاص.
مجانًا. باللغتين الألمانية والإنجليزية.
مبادرة من وزارة العدل الاتحادية، تديرها منظمة الحلقة البيضاء
(WEISSER RING).



استعلم الآن عبر
hilfe-bei-gewalt.gv.at

مرافقة الإجراءات في القضايا المدنية

إلى جانب الإجراءات الجنائية أو بعد انتهائها، قد يواجه الضحايا أحيانًا
إجراءات قضائية أخرى. وتشمل مثل هذه "الإجراءات المدنية"، قضايا
التعويض عن الأضرار أو قضايا الطلاق مثلاً. إذا كان هناك ارتباط
موضوعي بين الدعوى المدنية والإجراءات الجنائية بين الضحية والمتهم،
يمكن للضحية الاستفادة مرة أخرى من المرافقة النفسية-الاجتماعية
للإجراءات.

التعويضات

قد يحق لضحايا الجرائم الحصول على تعويض بموجب قانون ضحايا الجرائم،
على سبيل المثال من أجل:

- تعويض عن الوسائل المساعدة التالفة (مثل النظارات)،
- تكاليف العلاج النفسي
- تعويض عن فقدان الدخل،
- تعويض عن تكاليف الجنازة،
- تعويض عن الألام (تعويض جزافي).

يُنصح بالحصول على المعلومات في أسرع وقت ممكن لضمان
عدم فوات أي مواعيد نهائية!

المعلومات متوفرة لدى خدمة وزارة الشؤون الاجتماعية، هاتف: 05 99 88
www.sozialministeriumservice.at أو عبر خط نجدة الضحايا
0800 112 112.

من يساعد سريعًا، يساعد مرتين

هل تعرضت أنت أو طفلك لعنف جسدي أو جنسي أو نفسي؟ هل
أصبحت أنت أو أحد أفراد عائلتك أثناء جريمة؟ ولا تعرف ماذا يجب أن
تفعل الآن؟

غالبًا ما يشعر ضحايا الجرائم بعدم الأمان والارتباك والحيرة. وفي النهاية،
غالبًا ما يكون التعامل مع السلطات مثل الشرطة والمحكمة أمرًا جديدًا تمامًا.
هنا تبرز أهمية المساعدة السريعة والمهنية.

بيانات النشر

الناشر: وزارة العدل الاتحادية
Museumsstraße 7, 1070 Wien
justiz.gv.at
فيينا، نوفمبر 2025

المرافقة أثناء الإجراءات القانونية - هذا حقك!

لقد كلّفَت وزارة العدل الاتحادية مؤسسات حماية الضحايا بالوقوف إلى جانب الأشخاص المتضررين من العنف من خلال:

- المعلومات،
- الاستشارة،
- المرافقة إلى الشرطة والمحكمة وكذلك
- الدعم قبل وأثناء وبعد الإجراءات القانونية
- والمساعدة في إنفاذ حقوق الضحايا.

نساعدك في العثور على المؤسسة المناسبة لك:

الأطفال والشباب

أصغرنا سنًا هم الأكثر احتياجًا للحماية. هنا تحصل أنت وأقاربك على المساعدة:

خط نجدة الضحايا 0800 112 112
www.pb-fachstelle.at
www.gewaltinfo.at

النساء

العنف الأسري، والعنف الجنسي، والمطاردة، والاتجار بالنساء ليست حالات نادرة للأسف. مراكز الحماية من العنف، وخطوط الطوارئ للنساء، ومراكز استشارة النساء، ودور إيواء النساء موجودة لأجل النساء المتضررات:

خط مساعدة النساء 0800 222 555
خط نجدة الضحايا 0800 112 112
www.haltdergewalt.at
www.gewaltschutzzentrum.at, 0810 955 222
www.sexuellegewalt.at

ضحايا آخرون

معلومات واستشارات ورعاية ودعم ومرافقة الإجراءات القانونية في جميع أنحاء النمسا.

خط نجدة الضحايا 0800 112 112
www.weisser-ring.at
www.neustart.at
www.männer.at

يمكنك العثور على دليل بجميع المؤسسات التي تقدم مرافقة الإجراءات القانونية لحالتك الخاصة بالقرب منك عبر: www.justiz.gv.at/internet/prozessbegleitung

مرافقة الإجراءات في القضايا الجنائية والإعلامية

تشمل المرافقة أثناء الإجراءات القانونية مجالين مترابطين بشكل وثيق:

المرافقة النفسية-الاجتماعية أثناء الإجراءات:

تهدف إلى مساعدة الضحايا المتضررين للشعور بالأمان أثناء الإجراءات وأن يتلقوا الدعم في مواجهة الضغوط النفسية - خصوصًا من خلال تقديم المعلومات حول سير الإجراءات ومرافقتهم شخصيًا إلى المواعيد لدى الشرطة والمحكمة منذ تقديم البلاغ وحتى انتهاء الإجراءات.

غالبًا ما يخشى الضحايا، على سبيل المثال، الإدلاء بشهادتهم في حضور المتهم. في هذه الحالات تدعم المرافقة القضائية الضحايا - بقدر ما يسمح به الإطار القانوني - عند تقديم طلب إجراء الاستجواب بشكل منفصل أثناء الإجراءات.

المرافقة القانونية أثناء الإجراءات:

تتمثل في الاستشارة والتمثيل القانوني طوال فترة الإجراءات من قبل محام أو محامية؛ والهدف هو حماية حقوق الضحايا في الإجراءات، وتقديم المشورة والتمثيل القانوني في قضايا المطالبة بالتعويض عن الأضرار مثلًا.

كما يمكن استحقاق **المرافقة النفسية-الاجتماعية والقانونية** بموجب قانون الإعلام، على سبيل المثال في حالات:

- المطالبة بالتعويض،
- مصادرة مادة إعلامية أو
- المطالبة بنشر الحكم القضائي.

تتحمل وزارة العدل الاتحادية تكاليف المرافقة أثناء الإجراءات.

من يحق له الحصول على مرافقة الإجراءات؟

يحق للأشخاص التاليين الحصول على مرافقة الإجراءات،

- الذين تعرضوا للعنف نتيجة جريمة ارتكبت عمدًا (مثل ضحايا الاعتداء الجسدي أو السرقة) أو الذين قد يكون قد تم استغلال تبعيتهم الشخصية من خلال مثل هذه الجريمة
- الذين تعرضوا لتهديد خطير (مثل التهديد بالقتل)،
- الذين تعرضوا لانتهاك سلامتهم الجنسية (مثل ضحايا الاغتصاب أو الاعتداء الجنسي)،
- ضحايا الجرائم الإرهابية،
- ضحايا المطاردة أو التنمر الإلكتروني أو التحريض على الكراهية،
- ضحايا القذف، أو الاتهام بجريمة جنائية تم البت فيها سابقًا، أو الإهانة، أو التشهير، إذا كان هناك ما يشير إلى أن الفعل ارتكبت عبر وسائل الاتصال عن بُعد أو باستخدام نظام حاسوبي،
- القُصّر الذين كانوا شهودًا على أعمال عنف.

كما قد يحق للأشخاص الذين فقدوا قريبًا نتيجة جريمة (مثل القتل أو حادث مروري مميت) الحصول على مرافقة الإجراءات في ظروف معينة.

ويُمنح هذا الحق عندما تكون مرافقة الإجراءات ضرورية لحماية الحقوق الإجرائية للضحايا. مع الأخذ في الاعتبار مدى تأثر الضحايا على المستوى الشخصي.